Augustus 08, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

TE KI DIA ta sigui permiti importacion di autonan RHD?

AUTONAN Right Hand Drive (RHD) ta sigui permiti di wordo importa. Te ki dia, ta un pregunta, cu te awor no tin un contesta concreto.
Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers algun luna atras a bin afo manera un tiger di papel y hasta manera a anuncia cu lo duna un periodo di gracia, cu Polis lo no tuma accion contra e autonan RHD cu ta na Aruba caba, pero cu mester pone un stop na nan importacion.

Pero manera e Gabinete aki a manifesta su mes caba, cu den Gabinete Eman 2, tin 9 Gobierno den dicho Gabinete, unda e.o. e propio Prome Minister Mike Eman a kibra decision di su Minister di Husticia, Dowers, y a laga sa cu importacion di autonan aki, no ta competencia di Dowers, pero di Minister encarga cu Aduana, cu ta mr. Angel Bermudez, kende no a haci net nada cu esaki.

Te ki dia anto? Te ora cu mas morto cay? No mester bin cu ningun ley, pero aplica Tratado di Ginebra pa loke ta regla di auto, cual tratado ta valido pa Aruba tambe. Nos lo sigui vigila e situacion fastioso aki. Diahuebs ultimo, tabatin otro cargamento di mas auto RHD.

ATIA, AHATA y FTA ta pidi un reunion cu caracter di urgencia

INSEGURIDAD na Aruba ta preocupacion enorme di gremionan









GREMIO Sindical y Comercial ta sumamente preocupa cu e desaroyo negativo cu ta tumando lugar den e ultimo simannan.

Den e 2 ultimo fin di siman, nos a conoce 3 tiroteo riba nos isla di cual 2 di nan den e area turistico.

Por sinti cu crimen violento a cuminsa lanta cabez riba nos isla. Asina Presidente di ATIA, Mitchel Henriquez, CEO di AHATA, Jim Hepple y Hubert Dirksz, Presidente di FTA ta menciona den un comunicado cu nan tur a firma.

Ehempel ta cu recientemente un comerciante Chines a wordo tira durante un atraco den su establecimento. Tambe nan a observa den prensa e cantidad grandi di arma cu ta wordo haya den posicion di personanan.

Aruba ta conoci pa su paz y tranquilidad cu ta un di e ingredientenan importante pa nos producto turistico, sinembargo e hechonan violento di ultimo dianan ta crea un nubia scur riba Aruba, cu ta ser considera como un isla unda su hendenan y esnan cu ta bishit'e ta custumbra di por ta tranquil y sigur.

Cu e ultimo aconticimentonan aki a haci necesario p'e firmantenan bati alarma, specialmente ora e tendencia aki por afecta directamente e pilar economico principal di nos pais, esta nos turismo.

"Nos sa cu criminalidad ta creciendo mundialente y casi tur isla den Caribe tin di haber c'un indice di criminalidad sumamente halto.

Esey no mester nifica cu na Aruba nos mester forma parti of tolera e tendencia aki, cu ta motibo cu gremio sindical y comercial ta haci un suplica n'e Gobierno di pais Aruba, cu ta principalmente responsabel pa seguridad riba nos isla, pa den un combersacion serio cu gremionan, informa di e pasonan cu lo bay wordo tuma pa frena di inmediato e tendencia sumamente negativo cu ta desaroyando riba nos isla.

Nos sa cu nos Cuerpo Policial tin un bon record di soluciona crimen na Aruba y cu medidanan ta wordo tuma pa entre otro revisa autonan, etc. den fin di siman, cu nos sa cu ta dunando resultado, pero ta mustra cu e medidanan aki so no ta suficiente", segun ATIA, AHATA y FTA den un comunicado conhunto.

Motibonan pakico e gremionan menciona ta pidiendo un reunion urgente cu esnan responsabel pa seguridad riba nos isla, ta pa intercambia idea, pero tambe wordo informa di e posibel accionnan pa trece un solucion y cambia e rumbo cu e pais aki ta tumando.

Turismo ta sigur 85% di nos economia, cu ta



nifica cu 85% di e pueblo trahador y comercio ta depende directo of indirectamente di e industria aki. Tiroteo y atraco full rond di Aruba ta inaceptabel, pero peor ainda si esaki ta tumando lugar dilanti nos area hotelero cu lo por tin e consecuencianan incalculable pa nos economia.

“Nos ta comprонde cu no por frena criminalidad completo, y semper lo tin personanan cu ta kere cu nan por cana arma of comete robo of atraco.
E situacion aki ta rekeri un atencion urgente, pa cual motibo nos ta haci un apelacion pa tur medida na disposicion di husticia, incluyendo nos leynan, wordo usa pa preveni y frena a lo maximo e tendencia aki.
Aruba ta enfrentando varios reto.
Un di nan t’e gran cantidad di personanan cu ta yegando ilegal of ta keda ilegalmente na nos isla for di paisnan cercano cu ta wordo considera paisnan peligroso na mundo”.

Relaciona cu e criminalidad cu ta aumentando na Aruba, un di nan pregunta ta, kico nos ta haciendo pa evita e brote di criminalidad cu ta yegando for di e paisnan aki?
Nos ta spera cu mas liher cu ta posibel ricibi un reunion cu caracter di urgencia cu e Ministernan concerni pa atende cu e preocupacion cu henter e pueblo aki tin, e respectivo ehecutivonan di ATIA, AHATA y FTA a scirbi den nan carta pa Gobierno.

Ministerio Publico y Polis ta haci yamada urgente den caso di asesinato di Lyandro Webb

DIA 19 di maart 2015 e homber Lyandro A. Webb (Lalo) a wordo haya sin cu e tabata duna señal di bida, den un auto den sercania di Indian Rock Garden na Hooiberg. Ministerio Publico y Polis a cuminza n’e momento ey cu un investigación profundo, cu te dia di awe ta andando.

Pa medio di esaki, Ministerio Publico y Polis ta haci un yamada urgente na personanan cu ta dispone di informacion den e caso aki pa meld nan mes na Polis. E ta un yamada urgente na hendenan cu ta dispone di información, pa meld nan mes. Ni con chikito e información ta, e por ta hopi importante, y ta di spera cu hende sali pa dilanti. Sea personalmente na Warda of na Recherche na Frankrijkstraat 7 na Oranjestad; of dor di yama 100 y/of dor di, eventualmente anonimo, yama tiplijn na 11141.

Si Bo persona tin informacion tocante e morto di Webb, anto tuma contacto cu Polis mas liher posible!

Victima den hit and run dia 3 di juniultimo,

Derek C. Livingstone a fayece pero no ta morto den trafico



DIAHUEBSANOCHI, nos a hayainformacion cu Derek C. Livingstone di 59 aña a fayece.Manera ta conocidia 3 di junitabatinunaccidentebastaserio cu a captabastaatencion den comunidad.
E tabataunaccidentebanda di YMCA na San Nicolas caminda un RHD maneha pa un persona bouinfluencia a perde control durantesumaniobrananstraño.
E chauffeur a bahacaminda dal y te hasta ranca un peatonribazebrapad. E victima, Derek Livingstone mester a bay cu urgencia pa hospital.

For di PastoorHendrikstraat e ambulance a salidilanti di YMCA y bay directamente Hospital. Na yegada e victimatabatamustra grave. E chauffeur cu a dal’e a huy cu su auto pero a wordopersigui y den Village a detene.
Despues di dos luna y algundia e victimamenciona a binfayece. E no ta wordoconta mas comomorto den trafico.
Si evictimafayecedentro 30 diadespues di e accidente e ta wordoconsideracomovictima den trafico. Si e victimafayecedespues di 30 dia e no ta conta mas comomorto den trafico.
Den e casoaki a pasa dos luna y pesey ta consideracomo un mortopero pa motibo di complicacionnan medico despues di accidente.

Derek C. Livingstone a nacena Aruba, dia 1 di februari 1956. Condolencianasufamia y paznasuresto.

Atraco na Corsou, SOLUCIONA den minimo di tempo



WILLEMSTAD - Diahuebs mèrdia alrededor di 13.20'or, Central di Polis a ricibí yamada di un atraco cu a tuma lugar na un panaderia na Gato, unda malhechornan bou di menasa cu arma di candela, a bay cu basta placa cash. Despues di nan acto, nan a move riba un scooter for di e sitio.
Mesora diferente unidad den cua e team di mantencion di òrdi general a cuminsá cu un búskeda den e área.

No a dura masha, cu un di e unidadnan a bin topa e scooter den un cas den construccion na Samí Liber. Tambe nan a haña dos pòtmòni y un papel cu bastante sèn cash den nan.
Continuando cu e investigacion, un otro patruya a para un vehículo riba caminda Mgr. Amado Römer di cua e ocupantenan tabata actua sospechoso. E sospechosonan aki tabata cuadra exactamente cu e descripcion di e caso di atraco. Tur dos a keda deteni n'e sitio.

A sigui un entrada hudicial na cas di un di e sospechosonan na Mal Pais y aki a bin encontrá den un baki di sushi, un tas preto cu un montante grandi di sèn cash, probablemente procedente di e atraco.

A confiscá e montante di sèn y a detené e hòmbernan R.S.D.L. di 21 aña y S.R di 24 aña di edad, ámbos naci na Còrsou. Ámbos a keda presentá dilanti di un fiskal auxiliar cu a ordená nan encarcelamentp pendiente di mas investigacion.
E operacion exitoso aki ta producto di e forma organisá y den un structura fiho cu Cuerpo Policial a bin ta traha. Tanto e aspecto di analisá informacion (pues uso optimal di inteligencia di e aparato), como presencia policial continuo y bon repartí riba henter e isla, cu por actua rápidamente y di un forma diligente riba crímennan cu tin un impacto halto riba nos comunidad.





Situacion ta TENSO den sector hotelero y casino

DIAHUEBS anochi e trahadonan Cool Casino, cual casino ta keda na Rui Palacer a bay den accion pa sostene coleganan suspendi.
Si diahuebs anochi e accion tabata pa solamente 2 ora, ayera merdia, e situacion a empeora, ora cu gerencia di dicho casino, cu sosten di e doño di casino, a dicidi di retira 3 di e trahadornan aki.
Segun e sindicato (FTA), e tres trahador suspendi, kier cuminsa traha bek, pero awor gerencia a mantene su decision cu nan ta suspendi, y ayera tardi, a anuncia cu e trahadornan aki ta retira. E hecho aki tabata manera benta gasoline riba candela, pasobra awor si gerencia ta haci di mas, y e trahadornan a bay den accion definitivo ayera tardi. Pero asina mes, e gerente, ta desmenti cu e casino su operacion a wordo afecta. De facto e casino como hotel ta practicamente yen, cu sigur ta sinti efecto di e accion.
E situacion ta tenso, y FTA no ta mira solucion, no ta exclui e posibilidad cu den e fin di siman aki, FTA por hasta convoca un paro general den tur casino, unda e sindicato tin representacion. No por acepta cu tin operadornan abusador ta abusa di nos trahadornan, manera nan ta haya ta bon.
Ta for di algun dia caba, por sinti tension den Rui Palace, pero awor tambe den e casino cu ta opera den mesun hotel, despues cu e trahadornan a dicidi di afilia na FTA.

Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **10 augustus 2015** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Oranjestraat z/n**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurant-vergunning A pa e parcela **Caya Harmonia 5, lokaal 9**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Oranjestraat z/n.



AVP ta sigui critica oposicion pa desvia atencion di e mal maneho di Gobierno

RECIENTEMENTE a sali un articulo di un Parlamentario di AVP criticando Sr. Andin Bikker referente su intentonan pa habri refineria. Nos di Partido Democracia Real ta sumamente orguyoso di nos lider Andin Bikker kende cu tur bon intencion kier mira nos pais progresa, dunando oportunidad atrobe p'asina nos yiunan di tera por haya trabao bek y recupera 15% di perdida di GDP cu nos economia a sufri.

Pero hopi mas importante esnan cu mester a bandona nan famia p'asina busca un mihor futuro na diferente parti di Mundo, ta duel nos di mira un Parlamentario di AVP ta hunga cu dolor di tatanan di famia cu ta leu di nan yiunan y esposa. Perdiendo momentonan valioso, di mira crecemento di nan yiunan y cu no por forma parti di nan desaroyo lagando nan esposa cu tur e trabao di lanta nan yiunan practicamente nan so, cual awendia t'un tarea bastante pisa.

Ki esfuerso e persona aki di AVP como Parlamentario, como yiu di tera, ta hasiendo p'asina por trese un solucion beneficioso pa re-apertura di nos refineria? Net net Nada. Solamente sinta critica y grita voor y contra sin tene na cuenta cu dolor di esnan cu a sufri y ta sufriendo ainda cu e clausura di Valero.

Ta masha fasil para pafo y critica enbes manera nos líder Andin Bikker a hasi di busca un posibel solución. Si ta p'e Gobierno aki ya e refinería a wordo desmantela, sin embargo danki na nos Lider cu tin e pueblo na pecho a sali y busca tur forma cu awe nos t'asina leu. Ora bo ta critica bo tin pa trece bo solución tambe y esey nos no por a wak di e Parlamentario aki di AVP.
Criminalidad ta na ordo di dia cual por ta desastroso p'e unico pilar economico cu nos a keda cune, problemanan social no ta cos di papia mes, pero en bes di enfoca rib'esaki AVP ta purba na desvia e atencion di nos comunidad riba Sr. Bikker kende cu apenas un asiento ta luchando incansabelmente pa bienestar general.

E Gobierno aki no por tin Aruba na pecho ya cu keto bay ta sigi cu proyectonan inecesario, prioridadnan completamente robes.
Ta gaña pueblo c'un tiki verf aki aya caminda e problema mes no ta wordo soluciona. Ki bal un cas bunita geverf parti pafo caminda paden tin pobresa, tin dolor paso no por pone cuminda riba mesa, no tin manera pa cubri gasto nan di promer necesidad, no por juda nan yiunan cubri gasto nan di estudio.
Cu esaki ta trapando riba derecho humano, strobando principalmente e pobernan di progresa, asina kibra e circulo vicioso di tin un mihor manjan.

Di parti Democracia Real, nos no kier perde mucho tempo cu Parlamentarionan asina cu tipo di criticanan fofo y negativo cu ta djies purba atacha nos Lider como tambe nos partido n'un manera bow di nivel. Nos lo sa di sigi enfoca manera semper riba solucionnan na beneficio di cada ciudadano p'asina nan por disfruta di un mihor calidad di bida, e calidad cu e Pueblo di Aruba tin derecho riba dje.





Maisa Faro (PDR):

Creando cupo di trabou ta un di nos meta principal; cuidadano, bo merece mihor

ARUBA tin 6 aña ta scucha cu e Gobierno aki si lo bay crea mas cupo di trabou. Mientrastanto e poblacion di Aruba a crece un poco mas y awor mucho menos vacatura tin pa ofrece e cuidadano.
Actualmente nos ta pasando den temponan hopi dificil financieramente. Aunke globalmente e situacion financiero ta instabil.
Pero si Gobierno kier stabilisa e cupo di trabou, lo e por haci'e facilmente, segun Maisa Faro di Partido Democracia Real.

Nos ta papia simplemente di reapertura di nos refineria y te hasta reduci e impuesto di ganashi pa baha e peso di impuesto ya e comerciante por tin e facilidad di crea mas cupo di trabou den su negoshi. Esaki mes lo genera sumanan pa pais Aruba.
Reapertura di e refineria lo ta e pilar no.1 pa crea mas cupo di empleo cu entradanan halto.
Demacracia Real a bin ta brinda esaki na pueblo y pa pueblo desde comienso y lo sigi boga p'e plan aki.
Solamente un pueblo trahando por yuda saca Aruba for di e debe grandi cu nos ta aden.

E maneho di e finansa publico no a wordo maneha di e mihor forma. Nos por compare cu un compania.
Un compania ta maneha un negoshi y si e no manehe na su mihor conocemento, e chens ta grandi cu e lo bay failiet, pasobra e no por inverti pa loco den tur cos y tampoco cu tur cos.
Den e caso aki por compara e Gobierno actual cu un compania.
Si Gobierno haci mal inversion riba cosnan no necesario e impacto financiero por causa bancarota p'e pais, segun e miembro di PDR.

Aruba a conoce diferente problema ultimamente. Problema den Departamento Social, Hudicial, Departamento Labor y mucho mas. Y den tur departamento ta papia cu mester downsize den personal.
Pero nos ta papia di empleado cu mester bay cas y mas desempleo lo bay tin na Aruba.

Enbes cu Gobierno tin un plan di rescate, nan ta discuti enbes di tuma action.
"Nos di PDR no kier skucha papiamento ni descusion mas. PDR no kier mira ni scucha debate mas, pero nos kier mira cambio pa cu e situacion y PDR den Gobierno por trece e solucion pa un cambio real.

Cuponan di trabou nobo lo habri hopi porta den hopi departamento gubernamental. Pero Gobierno mester ta willing pa tuma e stap pa restructura y/of cambia su maneho.
Pasobra un trabou cu plazo corto no tin efectividad, e no ta brinda e pueblo seguransa ni garantia y tampoco ta yuda e estado financiero di pais.
Nos di PDR si ta willing pa traha pa un mihor futuro pa Aruba. Nos no ta bay hunga cu sentimento di e pueblo, pasobra nos di PDR ta forma parti di e pueblo.
Y tampoco nos lo puntra, kico, pakico, pasobra, con of dicon. Mas bien nos ta bay sigui lucha pa e reapertura di e refineria pa facilita y re-enforza mas cupo di trabou y recupera e 15% di perdida di GDP cu nos economia a sufri", segun Maisa Faro.

Agente policial tira

Cuido Medico na Santo Domingo a laga sa di no por haci nada mas p'e

E ta riba life support



PHILIPSBURG – Di acuerdo cu dokternan na Santo Domingo, no por haci nada mas p'e agente policial Benjamin Gamali, kende manera ta conoci a wordo tira diarazon ultimo, pa mas o menos 1.15 di merdia, ora el a intercepta un atraco den un joyeria den Front Street. El a keda seriamente herida, y dokternan na St. Maarten a opta pa mand'e pa un atencion medico mas specialisa y a mand'e Santo Domingo diahuebs ultimo.

Di acuerdo cu vocero policial, Inspector Ricardo Henson, mucho mas e cuido medico na Santo Domingo no por haci p'e agente Benjamin Gamali, maske cu e ta na bida, pero riba machine (life support) y ayera nan a keda di mande bek pa St. Maarten. Pero for di e momento, rumornan a cuminsa circula cu e agente policial a fayece, loke a keda desmenti. Ta keda na su famia, pa tuma e decision dificil pa kita e life support y ki dia lo haci esaki. E termologia cu ta usa na Aruba, cu Benjamin Gamali, ta clinicamente morto.



Hecho ta si cu un di e atracadornan a keda herida, con serio no ta conoci, mientras un otro a logra huy, y ta ser busca actualmente. Loke ta seriamente cuestiona na St. Maarten, cu maske cu e agente policial aki ta forma parti di e Bike Patrol, e no tabatin un chaleco bullet proof bisti, pasobra Cuerpo Policial na St. Maarten fin masha falta di material. Pero asina cu un Polis haci uso di su arma reglamentario, maske ta pa su propio defensa, Landsrecherche y Ministerio Publico ta cay aden, y ta cuminsa cu un interrogacion di otro mundo, manera cu e Polis t'e criminal.   Tur esaki tin Cuerpo Policial masha disgusta y a cuminsa hasta na cuestiona Sindicato di Polis di St. Maarten di no ta haci nada pa su miembronan.

Un situacion dificil cu famia y Polis di St. Maarten t'aden actualmente. Gamali Benjamin a bira di 3 agente policial cu ta perde su bida "on the line of duty". E prome tabata Cesario Camelia, mata pa Grovel durante su detencion den hanchi Punda. E di dos tabata Simon na Saba, mata pa Hassell. Ban spera cu esakinan ta ultimo tambe.





Francis Jacobs di MEP kier sa:

Con a para cu e investigacion di e avion cu a wordo derumba pa militarnan Venezolano den nos awa teritorial

AINDA nos por corda con na fin di luna di januari di e aña aki un avion cu matricula Mericano segun medionan di comunicacion local, a ser derumba dor di militarnan Venezolano y confirma pa Minister di Defensa di Venezuela. A ser confirma tambe cu e avion a ser derumba y a cay den nos awa teritorial. Sinembargo a ser haña varios pakete di (+400) ta flota y segun Ministerio Publico, a haci pruebanan cu a conduci positivamente na cocaina.

Segun Francis Jacobs (MEP), dia 29 di juli di luna pasa ta net 6 luna cu e caso aki a tuma lugar y nunca mas no a tende nada.
Sinembargo a keda atras varios pregunta cu nunca a ser contesta ni pa Ministerio Publico y ni pa Minister di Husticia mr. drs. Arthur Dowers.
Na comienso di investigacion segun Ministerio Publico y Minister Dowers a declara cu no por divulga nada pa motibo di investigacion y awe nos ta mas di 6 luna leu y ainda pueblo di Aruba no a tende nada of talbez e investigacionnan no ta cla of talbez Ministerio Publico y Minister Dowers ta pensa cu e informacionnan aki no ta di importancia pa nos comunidad?

Ta bon pa prensa local cuminsa investiga e asunto aki, pasobra tin preguntanan cu ta interesante pa pueblo haña sa, manera kico a haci alrespecto mirando e hecho cu un avion a ser derumba den nos awa teritorial, cual tabata destino di e avion aki?

E pregunta principal kico a haci cu e paketenan miyonario di droga cu a ser encontra, unda nan ta, ken tin nan y cuanto kilo a encontra.
Francis Jacobs ta spera cu Minister Dowers bin padilanti y trece e informacionnan aki pa pueblo enberdad haña sa, pasobra pueblo tin derecho di haña sa tur cos cu tin di haber cu Aruba.
Spera cu prensa local haci e pregunta aki na sr. Dowers den nan siguiente rueda di prensa cu e Minister encuestion, pasobra pueblo tin derecho di sa, manera el a menciona.



AYUDO Financiero Escolar 2015-2016 pa famianan cu ta den bijstand

DEPARTAMENTO di Asunto Social ta informa cu p'e aña escolar 2015/2016, Gobierno lo duna un apoyo financiero extra atrobe n'e famianan cu ta riba bijstand y cu tin yiu(nan) cu ta bay scol.

E ayudo ta pa: Famianan cu ta riba bijstand.
Mayornan di yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bayendo scol te cu e edad di 24 aña y cu tin derecho riba bijstand te cu e pago di luna di augustus 2015.
Alumnonan di Scol Preparatorio ("Kleuterschool")
Alumnonan cu ta bishita scol regular durante dia ("volledig dagonderwijs" y cu no t'un scol priva).
Condicionnan ta: Cu e yiu(nan) ta bibando na Aruba y cerca e mayor(nan) den cas y ta inscribi na scol p'e aña escolar 2015-2016.

E sosten extra ta wordo duna den dos forma:
Pa cada yiu cu ta bay scol famia por ricibi AWG 120,- extra (te n'un maximo di AWG. 500,- pa famia) p'asina yuda cubri un parti di e gastonan extra cu tin. Ta paga e placa aki hunto cu e pago regular di bijstand na luna di september 2015.
Ayudo pa cu e pago di e contribucion cu e mayor mester paga anualmente n'e scol te cu un maximo di AWG 120,- (aki kiermen sin gasto extra manera airco of otro) pa mucha/studiante.
E placa aki ta wordo paga directamente n'e scolnan concerni y si e contribucion ta surpasa e suma di AWG 120,-, e mayor(nan) mes mester paga e diferencia.

Kico mester haci:
Mayornan mester busca e formulario n'e scol na unda e yiu(nan) ta inscribi entrante 14 di augustus y yena e parti abou completo di e formulario unda e mayor(nan) tin cu firma esaki.
Mester entrega e formulario (yena completo y cu firma bou dje) prome of te cu dia 28 di augustus 2015, sin excepcion na ficina principal di Departamento pa Asunto Social na Oranjestad, situa na Caya Mario E. Harms 11 (ex-Lagoenweg), durante oranan di trabou, di 8:00 am te cu 11.45 am y di 1:00 pm te cu 4.15 pm. Pa mas informacion, yama libremente na telefon: 582-1100 y puntra pa Seccion di Bijstand.

Por fabor tuma hopi bon nota di lo siguiente:
Solamente si a entrega e declaracion di scol prome of te cu dia 28 di augustus 2015, por bin na remarca p'e pago aki na luna di september 2015.
Den caso cu no a entrega e formulario di scol prome cu e fecha di 28 di augustus 2015, Departamento di Asunto Social no tin e prueba necesario cu enberdad e yiu(nan) ta na Aruba y cu ta bayendo scol (ainda) y esaki lo tin como consecuencia: Cu e bijstand di famia ta baha.
Famia lo no por bin na remarca p'e placa extra rib'e pago di bijstand di luna di september 2015.
Esun cu ta bay scol lo no bin na remarca pa placa di e contribucion di mayor ("ouderlijke bijdrage") cu mester wordo paga n'e scol anualamente.
Departamento di Asunto Social lo mester evalua e situacion di famia di nobo y pa haci esaki lo blokea e bijstand pa luna di september 2015 den caso cu no entrega e formaulario di scol.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 07-10 Augustus 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.34	1.36	1.38
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	181.26	181.98	182.78
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	141.54	142.83	144.27
Euro per XEU. 100	193.10	194.86	196.82



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

OPPA ta celebra su 27 aña di existencia

hunto cu su miembronan dia 23 di augustus 2015

RIBA diadomingo 23 di augustus venidero OPPA ta celebra su 27 aña di existencia hunto cu su miembronan y nan invitado.
E actividad aki lo tuma lugar riba De Palm Island cuminsando for di 9'or di mainta te cu 5'or di atardi. Musica ta na encargo di e bandanan 'Back to the Track' y 'Dushi Ambiente Musical'. Tambe lo rifa diferente regalito entre e miembronan.

Carchi p'e actividad aki ya ta obtenibel durante ora di oficina na OPPA.
Den e prijs aki ta inclui henter un dia pa come, bebe, gosa, baila, scucha musica, landa, tuma baño di solo, combersa, pasa pret y haci uzo di tur otro facilidad di De Palm Island.
Pa haya banchi di entrada mester mustra un identificacion y e carchi di entrada di OPPA na oficina di registracion di De Palm Island.

Tambe OPPA ta informa cu su siguiente actividad lo ta un charla interesante na bienestar di e miembronan. Esaki lo tuma luga riba diadomingo 27 di september 2015, na St. Theresita Center, San Nicolas. Ya por cuminsa marca e fecha aki riba agenda.
Miembronan tur ban celebra hunto e aniversario aki y socialisa un poco cu otro.



Gobierno, parokia y contratista ta satisfecho cu

E avancenan di trabou na plenchi di Misa di Santa Cruz



MINISTER President Mike Eman hunto cu Pastor Rey Nares di parokia di Santa Cruz y Anthony Thiel di BIC N.V. a haci un bishita n'e lugar di trabou na plenchi di Misa caminda ta haciendo un renobacion completo.

Tur partido ta masha satisfecho con e proyecto ta progresando y ta entusiasma pa wak e resultado final cu lo haci un diferencia grandi p'e area aki y tur esnan cu ta haci uzo di dje.

Plenchi di Misa di Santa Cruz ta un parti masha importante di e bario ya cu e ta reuni Iglesia Inmaculada Concepcion, Santana Catolico, Centro Pastoral Aruba, Colegio San Hose y Maria School.

Ta p'e motibo aki tambe cu Gabinete Mike Eman II a mira e necesidad di haci algo pa mehora e condicionnan cu pa añanan largo e plenchi tabata aden.

"E proyecto aki ta forma parti di e vision cu nos a desaroya pa mehora e calidad di bida den nos barionan. Nos ta drechando e circumstancia y infrastructura den nos barionan," asina Premier Eman a comenta, añadiendo cu e trabounan ta kita hopi di e molesternan cu tabatin y trece mas bienestar. "Den combersacion cu Pastor y Parokia, a bin sali afo cu ta nan deseo pa haya un renobacion cu enfasis riba un infrastructura mas organisa y structura, pero tambe cu mata pa crea un ambiente positivo tambe p'e scolnan y tur rond di Misa di Santa Cruz," e mandatario a splica.

Di su banda, Pastor Nares ta masha satisfecho cu e desaroyonan y hunto cu otro miembronan di e misa, ta contento cu e atencion ricibi.

"Pa medio di oracion nos ta expresa nos alegria y gratitud pa nos gobernante y trahadonan envolvi den e trabou aki," asina Pastor a bisa indicando cu esaki ta algo cu ta bon no solamente pa Santa Cruz, pero tambe pa otro barionan.

"Nos ta mira e desaroyo hopi bunita pa progreso di henter Aruba. Mi ta kere cu Dios ta sigui bendiciona nos tur den e trabounan aki pasobra no ta djis pa algun hende so, pero pa henter pueblo di Aruba," tabata e palabranan Pastoor Nares.

Director di BIC N.V., Anthony Thiel a splica cu e proyecto ta canando hopi bon. DOW y nan mes tabata habri y flexibel pa bin cu cambionan pa acomoda asina e deseo di no solamente e parokia, pero tambe scolnan rond.

E plan ta inclui un total di 80 lugar di parkeo cu ta cuminsa for di entrada di Misa te na canto di caminda.

Tambe tin un sistema mas moderno y eficiente di luz publico pa brinda facilidad y seguridad, instalacion di bakinan di mata cu palonan cu ta bay crea un ambiente mas agradabel pa un y tur.

"E ta bay bira un enfoke, un centro, e curason di e pueblo di Santa Cruz. E ta bay keda masha bunita," segun sr. Anthony Thiel.

Prome Minister Mike Eman a bisa cu e trabounan lo tuma mas o menos un luna pa keda cla. E siguiente proyecto di embeyecemento di bario riba programa di Gobierno ta tuma lugar den Rancho.

Esaki ta acopla na renobacion di centro di ciudad y waf di turista. Otro proyectonan andando y planea pa Santa Cruz ta inclui renobacion di Colegio San Antonio y edificio di MFA.

Alumnonan na palabra

Summer School ta un compromiso cu bo mes y bo preparacion pa bay HAVO

NA algun opleiding na Hulanda un programa special na cuminsamento di e aña academico ta masha normal. Den algun caso e asina yama “Opstapcursus” hasta t’un parti obligatorio di e estudio. Na Aruba a crea un tipo di “Opstapcursus” aña pasa pa graduadonan di MAVO cu ta “stroom door” pa HAVO 4.
Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a introduci un curso pa Aruba, unda cu e studiantenan ta registra boluntariamente y pa dos siman ta sigui les den diferente vak como un contribucion na nan preparacion pa ta exitoso den HAVO 4.
Dialuna mainta tempran 30 studiante a cuminsa e programa di dos siman conoci como Summer School.
E aña aki e ta tuma lugar na Colegio San Nicolas y cursistanan ta bin di tur dos scol pa HAVO y VWO na Aruba, esta Colegio San Nicolas y Colegio Aruba, Oranjestad.
Un di e participantenan ta Juemy Hernandez. El a scoge pa bay e Summer School pa haya un mihor idea di kico ta sper’e na HAVO. E ta hay’e programa hopi bon, como cu e ta un bon forma pa orienta su mes di unda tur cos ta keda na su scol nobo y tambe cera conoci cu e materianan.
E programa ta hacie mas facil p’e adapta n’e scol, segun Hernandez. Juemy no ta wak ningun problema den corta su vakantie pa participa na Summer School. El a splica cu tur cos mester di un bon planning, den e caso aki e kiermen cu mester planea y tuma vakantie prome y percura pa haci tur cos cu e tabata kier haci den vakantie tempran den su vakantie. Y, saca tempo pa disfruta di Summer School, conoce mas di su scol pa ora e cuminsa e ta cla caba.
Joshua Simon tambe ta participando na Summer School 2015. El a gradua di Mon Plaisir College y ta drentando HAVO den e “langtrayect”, cual ta di tres aña enbez di dos, pero ta caba cu e mesun examen y diploma.
Joshua a splica cu p’e e no ta un esfuerso grandi pa tuma dos siman pa orienta su mes mihor. El a expresa cu den wiskunde caba e meneer a mustra y repasa algun elemento importante di wiskunde B, cual nan no ta haya na MAVO.
Ademas, Joshua lo a atende tambe lesnan di Scheikunde y Natuurkunde, entre otro. El a bisa cu loke el a ripara den apenas algun ora, ta cu e material ta un poco mas dificil y e sa caba cu e mester bay pone mas atencion riba su lesnan.
El a bisa cu e idea di ofrece un Summer School ta bon y ta bon idea tambe pa nan sigui ofrece e Summer school pa studiantenan drentando MAVO.





IBiSA ta informa:

Schedule di Bus di Salud pa luna di augustus

INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na comunidad di Aruba e schedule di Bus di Salud p'e siman di 10 pa 14 di augustus 2015. E bus ta sali pa ofrece su servicio na comunidad y e oportunidad pa haci control n'e siguiente lugarnan:

Fecha: Lugar:
Orario:
Dialuna 10 di augustus 2015
Station di Bus – San Nicolas
8:00 a.m. – 3:00 p.m.
Diamars 11 di augustus 2015
Wintergarden – Savaneta
8:00 a.m. – 3:00 p.m.
Diaranson 12 di augustus 2015 Wit Gele Kruis – Sta. Cruz 8:00 a.m. – 3:00 p.m.

IBiSA ta invita comunidad di Aruba, specialmente habitantenan di e becindario unda cu Bus di Salud ta staciona den e proximo dianan, pa acudi y haci un check-up di bo sucu, presion y peso completamente GRATIS. Como unico rekisito ta pidi pa tur persona presenta cu un carchi di AZV VALIDO.

Otro fecha pa luna di augustus 2015 y demas informacion ta disponibel riba Facebook: www.facebook.com/IBiSA.Aruba y tambe riba website www.ibisaruba.org .
IBiSA ta sigui traha pa conscientisa e pueblo di Aruba riba e importancia y cuido di salud, alabes ta promove pa cada ciudadano hiba un estilo di bida mas saludabel. Keda activo y den movecion, combina cu e forma di come saludabel t'e yabi pa un bon salud.

Atletanan di Taekwondo lo competi n'e 2015 Pan American Taekwondo Youth Open na Chicago, Merca

FOR di dia 7 pa 9 di augustus, un delegacion den e deporte di taekwondo lo competi proximamente n'e 2015 Pan American Taekwondo Youth Open na Chicago, Merca.
E delegacion ta consisti di 4 atleta den e categoria di cadet y junior, unda Aruba lo wordo representa p'e dos rumannan femenino y alabes prospecto grandi den e deporte di taekwondo, Chiara y Sophia Petrocchi como tambe e dos atletanan masculino Alex Fernandez y Christian Croes. Como coach lo biaha Teofilo Rodriguez.

Mester bisa cu e competencia na Chicago lo sirbi como un preparacion pa un otro competencia grandi cu t'e Panamericano Cadet y Junior cu lo tuma lugar den curso di e lunanan benidero na Aguascalientes, Mexico.
Recientemente e deporte di taekwondo a briya internacionalmente unda cu e atleta masculino John Jairo Maduro a bringa dos combate pa medaya durante di e Weganan Panamericano 2015 na Toronto, Canada.

Esaki ta un muestra cu e deporte di taekwondo ta trahando duro pa yega competi n'e nivel di mas halto y sobresali den torneonan bishita den exterior.



Un danki sigur na Lotto, cu pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di nos atletanan di taekwondo p'e 2015 Pan American Taekwondo Youth Open na Chicago, Merca.

For di ayera nochi y

Awe mainta por spera menos presion di awa den barionan Ponton, Hooiberg y becindario

RELACIONA cu trabou di mantencion riba WEB su tuberia di awa, habitantenan lo por sinti menos presion den nan suministro di awa awe mainta te cu 3or di atardi. Ayera nochi por a sinti e efecto di esaki caba. E barionan afecta lo ta parti di Ponton, parti di Piedra Plat, Hooiberg Kavel, parti di bario di Hooiberg, parti di Sero Biento, Shiribana y Tanki Leendert.
WEB a cuminsa haci trabou for di ayera nochi caba, p'asina limita e inconvenencia pa habitantenan.
WEB ta haci su maximo esfuerso pa finalisa e trabou mas liher posibel y ta pidi habitantenan comprension y disculpa p'e posibel inconvenencia.



Lotto ta felicita

Special Olympics Aruba p'e tremendo presentacion durante di e World Games 2015 na Los Angeles

CU un total di 48 medaya conkista durante di e World Games na Los Angeles, e delegacion di 26 atleta di Special Olympics Aruba a bolbe cas bek satisfactoriamente.
Bou di un entusiasmo grandi, henter e delegacion a ser spera pa un grupo di famia, amigo y conocirnan, kendenan a duna e delegacion su merecido bon bini na nos isla.
Durante di un periodo di casi dos siman largo, e atletanan di Special Olympics Aruba a bataya contra otro atletanan special rond mundo den e diferente ramonan di deporte.

E World Games 2015 tabata un di esnan mas grandi organisa te cu awor unda alrededor di 7000 atleta rond mundo a participa na dje.
Di e 48 medayanan conkista un total di 12 di nan tabata e color maximo esta Oro, mientras a logra un total di 16 di Plata y 20 di Brons.
Notabel ta cu Aruba tabata number uno di henter e islanan Caribense cu mas medaya a conkista. Esaki sigur ta un tremendo presentacion sin duda algun.

Es mas, nos atletanan di Special Olympics a haya varios premio extra pa nan esfuerso durante di e World Games. Nos atletanan a bataya den e deportenan di badminton, boliche, futbol, landamento, atletismo y bolas criollas.

Un palabra di pabien di parti di Lotto, na primeramente e atletanan di Special Olympics Aruba kendenan un bes mas ta saca cara di Aruba den exterior.

Tambe a felicita e coachnan cu a prepara e atletanan p'e evento di World Games y e lidernan di grupo cu a compaña e atletanan den e magno evento aki. Lotto ta contento di por a duna su contribucion n'e organisacion di Special Olympics Aruba.



Aruba lo participa n'e campeonato Junior Caribbean Cycling Championship

na Republica Dominicana

E DIANAN 8 y 9 di augustus un delegacion den e deporte di ciclismo di ruta lo competi den e Junior Caribbean Cycling Championship na Republica Dominicana. E aña aki e competencia lo wordo organisa p'e Federacion Dominicano di Ciclismo. Mester bisa cu Aruba a sali cu un delegacion di 6 ciclista, kendenan lo midi forsa contra e otro coredonan junior di Caribe.

E atletanan cu a haya e oportunidad pa representa Aruba ta den e categoria junior ta: Gabriel Thielman, Jair de Santiago y Jonathan Croes, tambe nos tin e coredor femenino Oriana Thielman, mientras den e categoria di pre-junior lo competi e coredonan Kylian Balkenstein y Ruson Gonzales. Como coach lo biaha Alfredo Palavecino. E competencia na Republica Dominicana lo tin un duracion di dos dia unda riba e prome dia lo core e famoso careda contra holoshi, mientras pa su mañan lo tin e careda di ruta.

Nos atletanan junior a hiba un preparacion debido di varios luna y awor nan ta cla pa briya durante di e Junior Caribbean Cycling Championship. Un danki sigur na Lotto, cu pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di nos delegacion di ciclismo di ruta p'e campeonato Junior Caribbean Cycling Championship na Republica Dominicana.

ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

DIASABRA DIA 8 DI AUGUSTUS 2015

1/6 .. MY SWEET DUGU DUGO — ORQUESTA JEO
2/1.. UNDA CU BO TA - SUE JEEN DANIA - OASIS
3/5.. UN ZOMBIE A LA INTEMPERIE — ALEJANDRO SANZ-SUCHERO
4/2.. SUN IS SHINING — AX WELL INGRESSO
5/7.. 21 DIAS - MARTA SANCHEZ
6/10.. MY HOUSE - PVRIS
7/11.. WHITE LIGHT — SHURA
8/12.. BOOM BOOM — SHAGGY
9/3.. LIGHT UP THE DARK — GABRIELA APLIN
10/17.. SEÑORITA — AMINE
11/8.. ASINA SINA — TSUNAMI
12/18.. BOY BOY BOY — AND HIM
13/19.. ROBIN WILLIAMS - CEEKO GREEN
14/20.. MI DUSHI - REYNALDO MADURO
15/13.. AWA DI COCO — FUENTE
16/4.. I DONT LIKE IT — FLORIDA - ROBIN THICK
17/—EL PERDON-NICKY_JAM_FEAT._ERICK_RIGHT
18/—WHAT A DAY-FANTINE_FEAT._WYCLEF_EL_CATA
19/—LIKE HAPPINESS-THE_MACCABEES
20/15.. LAY LOW — PEGASUS

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

SONDEO GRANDI TOCANTE E REINO



ENTRE dia 14 di sèptèmber y 31 di òctober un sondeo científico independiente lo tuma lugar na tur e islanan den Reino.

Bo opinion tocante nos Reino ta importante. Nos ta conta riba bo participacion!

E Koninklijk Instituut voor Taal-, Land-, en Volkenkunde (KITLV) ta bay haci un sondeo grandi tocante e relacionan den nos Reino despues di e reforma cu a tuma lugar den 2010.

Entre 14 di sèptèmber y 31 di òctober 2015, entrevistadonan local lo pasa porta cu un cuestionario.

E entrevista ta completamente anónimo, y por tuma lugar na Ingles, Hulandes, Papiamento òf Spañó. Yenamento di e cuestionario ta dura mas o ménos 20 minüt.Lo publicá e resultadonan via e medionan di comunicacion riba nos isla. Nos ta apreciá boso participacion.











Brazil Taekwondo su team di Train Hard Fight Smart

A completa nan Camp Trai

















ining na Seongnam Korea













DIABIERNA atardi 5'or e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting a completa nan camp training na Pung Saeng High School na Seongnam Korea.
E team bou encargo di ex campeon mundial Henk Meijer, kende a regla tur cos p'e team di Brazil Taekwondo aki na Korea ta mira atras riba un siman y mey di training.

E muchanan a train dos biaha pa dia hunto cu e Koreanonan y e tabata hopi duro, mirando cu e Koreanonan ta train 5 dia pa siman tres biaha pa dia henter aña y nan ta bon custumbra cu e sistema aki caba, aunke bo ta wak nan zak den otro tin biaha.
Kico nos a nota di e training ta cu nan tambe sa haya straf training ora cu nan no ta haci algo bon of si nan perde un pelea. Henter e grupo ta haya straf training.

Nos di Aruba no ta custumbra cu e cantidad di biaha aki ainda, mirando cu na Aruba nos no ta conoce prof Taekwondo ainda. Esaki ta algo cu lo bin sigur den futuro kisas.
E team di Brazil Taekwondo cu ta pa prome biaha na Korea hunto cu nan coach Clifford Rasmijn ta mira atras riba un experencia unico na unda cu nan a wak hopi cos, siña hopi di e trainingnan, cultura y cuminda Koreano.

Un luna na Korea na unda cu a raspa 3 medaya y un camp training ta duna di conoce cu nos tey, pero ainda ta falta hopi mas.
Diadomingo awor 5 di e atletanan ta bay para dilanti un otro oportunidad participando na e World Children Taekwondo Culture Festival 2015" na Maju, Korea.

Esaki ta un otro test unda cu lo evalua e 5 atletanan aki. Henk Meijer tin varios otro cos planea p'e team haci na Korea prome cu nan regresa Aruba bek.

Despues Hakeem Lowe y Clifford Rasmijn lo keda Korea p'e Campeonato Mundial di Cadet cu ta dianan 23-26 di augustus, mientras cu e otronan lo bolbe Aruba p'asina prepara p'e Costa Rica Open 2015.

ATHA su Extreme Camp for You









DURANTE siman di 27 juli pa 31 juli, ATHA (Asociacion Trabao pa Hubentud di Aruba) a organisa su Extreme Camp for Youth. Cu porcierto t'e prome aña cu ATHA a organisa un camp cu e concepto di extreme sports pa full un siman pa hoben nan di 12 pa 17 aña.

E motibo cu a scoge p'e concepto aki ta pasobra p'e edad aki dificil pa motiva nan pa bay haci algo educativo y recreativo durante nan vakantie y tampoco no tin hopi camp p'e edad aki.

Meta di e camp aki ta p'e hobennan por socialisa cu hobennan di nan mesun edad, pa nan por surpasa diferente reto hunto, pero tambe individualmente e obstaculonan aki lo stimula e hoben pa challenge nan mes y alabez promove movecion bao di e hobennan pa un bida mas saludabel.

E extreme camp aki a wordo organisa dor di 19 cursista di e opleiding Leider Sportieve Recreatie (L.S.R), conhuntamente cu diferente coach cu conocimento riba e tereno di Extreme Sports.

E dianan a wordo parti cu diferente actividad, unda cu e cursistanan a wordo parti den grupo y cada grupo a keda encarga p'e programa di cada dia.

Riba dialuna e muchanan a bay riba un hike cu a sali for di TeleAruba bay Franse Pas y termina bek na TeleAruba.

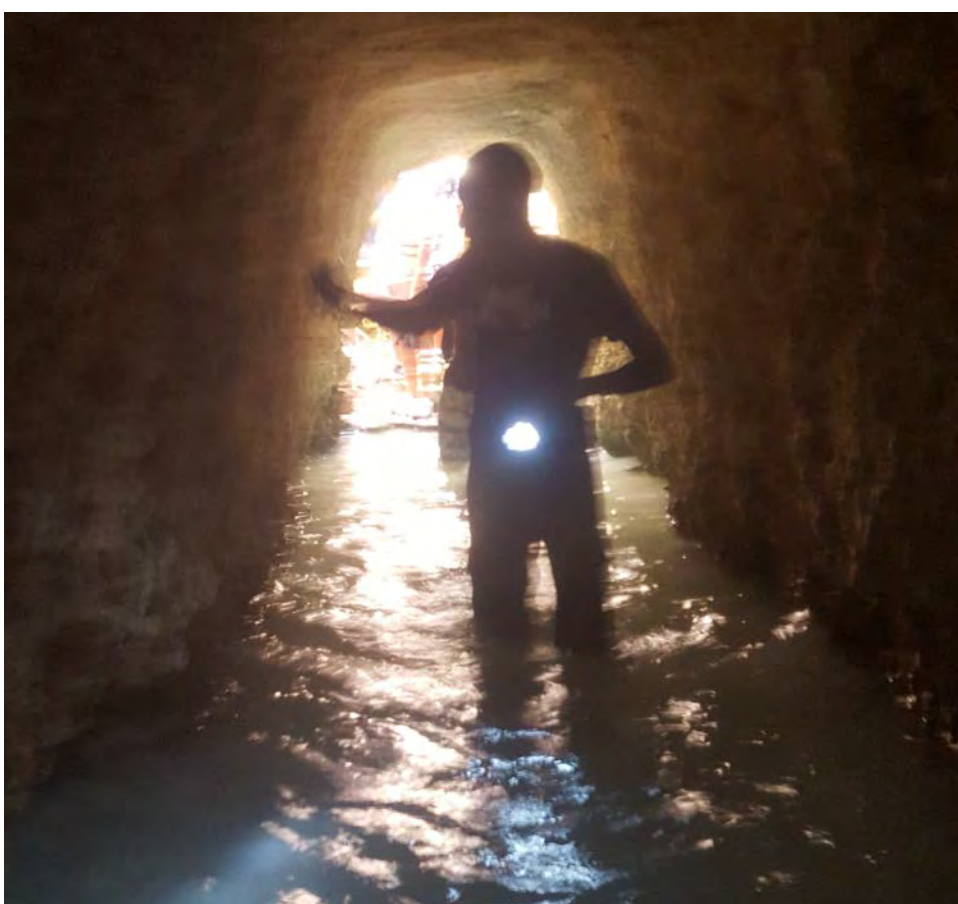
Durante e hike e muchanan a encontra diferente obstaculo unda hunto nan tin cu surpasa esaki. Diamars nan tabata pariba di Marina Pirata unda e hobennan a traha un flot cu guia di e coachnan.

uth tabata un exito sigur









Diarazon nan tabata na Franse Pas unda cu nan a haci broekafdaling (rappelling), unda cu nan a siña baha cabuya.
Diahuebs tabata den Colony unda cu nan a drenta 2 diferente area, un grot y otro t'e mina di fosfaat, unda cu nan a siña e historia di e area aki tambe bao di guia di e coach y Park Ranger cu tin conocimento di e grotnan aki.
Diabierna e dia a cuminsa pariba di Marina Pirata unda cu e hobennan a wordo parti den 2 grupo cu ta mountain bike y kayak pa despues nan haci cambio p'asina tur a haya e oportunidad pa haci ambos actividad.

E dia a finalisa na Nautical Club Aruba p'asina e muchanan por come y ricibi nan certificacion di participacion.
Apesar di e extreme sports tambe tabata tin diferente actividad cu e cursistanan di L.S.R tambe a haci pa entretene e hobennan y tambe nan a zorg pa tur dia e muchanan tabatin un dushi desayuno y almuerzo.

Nos kier a gradici tur e 47 hobennan, cu a participa den e Extreme Camp for Youth y tambe n'e mayornan p'e confiansa y laga nan yiunan participa na nos camp.

Un danki tambe ta bay na ATHA pa a duna nos e oportunidad aki pa ehecuta e Extreme Camp for Youth.
Y un danki grandi ta bay na tur e coachnan cu tabatin e pasenshi y conocemento pa por a guia e hobennan durante e extreme camp aki.
Y tambe un danki na mayornan y tur otro persona cu por a yuda di un forma of otro.



ARUBAANSE VOETBAL BOND SU DIRECTIVA TIN 2 MIEMBRO NOBO

DIARAZON dia 5 di augustus ultimo a tuma lugar e reunion general di AVB. Presidente di AVB, Richard Dijkhoff, a habri e reunion general pa 8:05 p.m. y tabatin un total di 21 club miembro presente, alabes tabata presente Marco Leal como observado di FIFA/Concacaf. Na inicio di e reunion, e representante di SV Universal, a pidi un punto di ordo, ta propone pa cambia punto 6 riba e agenda y haci'e punto 2. E peticion aki a conta cu sosten di RCA y Caravel.

Conforme reglamento AVB, ta keda na directiva pa dicidi riba cambio den agenda, Presidente di AVB ta informa cu lo no cambia e agenda y ta laga e puntonan den agenda intacto.
N'e momento ey algun club a bandona e reunion, y nan tabata RCA, Universal, Riverplate, La Fama, Bubali, Caravel, Real Koyari y Unistars. Despues di un rato Brazil Juniors tambe ta bandona e reunion.

E otro 12 club miembro ta keda den e reunion, cu ta Arsenal, Sportboys, Britannia, RCS, Dakota, Jong Aruba, Undesa, JTL, Sporting, Estrella, United y Caiquetio. Nan a aproba e puntonan di agenda manera e tabata y a sigui cu e reunion, segun secuencia di e puntonan acorda desde un principio.
E reunion a continua sin ningun problema. Na momento cu a yega na punto di agenda number 6, unda a trata un carta di supuesto mocion di desconfiansa, a presenta un situacion den cual varios club a declara cu e carta cu a wordo entrega na AVB, no t'e carta cu nan a firma. Pues cu a cambia contenido di carta, compara cu e carta cu a mustra nan y cu nan a firma.

Tambe a conclui cu e fecha riba e carta no ta cuadra cu fechanan cu e firmanan a wordo poni.
A sigui cu eleccion di dos miembro nobo. Tabatin 5 puesto disponibel, pero 4 candidato a wordo postula.
E 4 candidatonan aki a keda eligi dor di e clubnan miembro presente. Ta trata aki di dos miembro actual, esta Randolf Lacle y Leopoldo Hernandis kendenan a keda prolonga, mientras cu a aproba dos miembro nobo den persona di Bernando (Chua) Faro y Marlon Werleman.

E observado di FIFA/Concacaf presente, den su funcion di 'Director of Legal Affairs' di Concacaf a constata cu e reunion general a cana segun protocol y conforme reglanan vigente.
E 12 clubnan miembro cu a keda den e reunion a confirma di a keda satisfecho con e reunion a bay y a termina.

ULTIMO ORA

Nos a haya informacion cu e teamnan cu a bandona reunion, ta evaluando cu nan consehero huridico, si lo entama un caso hudicial contra di actual Directiva di AVB.

Aruba Tourism Authority a honra Embahadora di bon boluntad na Tropicana Aruba Resort y Casino

Jesus Emilio y Genaida de Davila di Merida Venezuela ta bishita Aruba pa 25 aña





RECIENTEMENTE Aruba Tourism Authority tabatin e gran placer di honra bishitante leal y amigabel, na Tropicana Aruba Resort & Casino como Embahadora di Bon Boluntad y tambe biniendo Aruba pa 25 anja consecutivo.
E titulo honorario simbolico aki a wordo presenta den nomber di Minister di Turismo, como muestra di aprecio na huespednan cu tin 10, 20, 35 aña bishitando nos Isla consecutivamente.

E honradornan presente:
Sr: Jesus Emilio y Sra: Genaida de Davila residencia for di Merida Venezuela yegando Aruba consecutivo 25 anja.

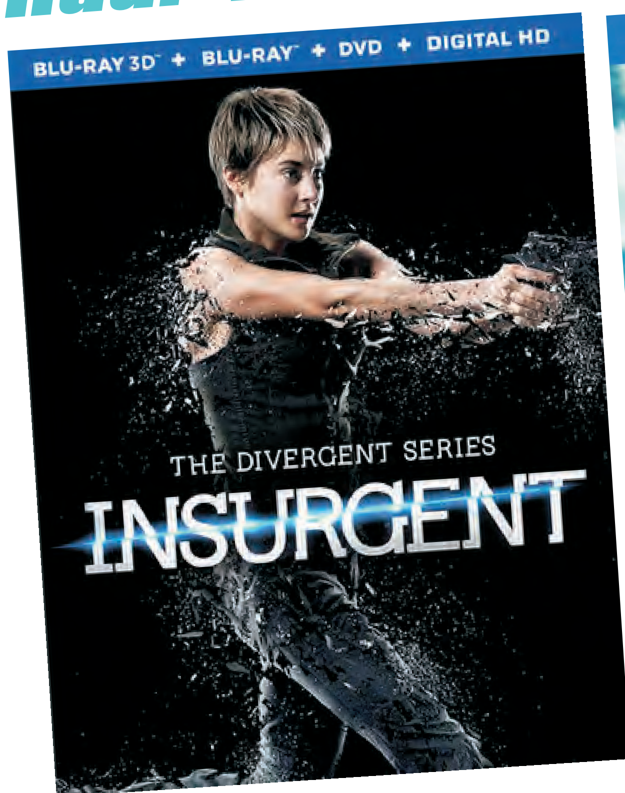
Huespednan ta miembro leal y ta encanta nos Isla su bunitesa, e cordialidad di nos hendenan, nos clima y nos playanan, e seguridad inmenso, selecionan di restaurantnan shopping for di exclusivo pa elegancia, y hopi otro actividadnan cu nos isla tin pa ofrece.
E certificado aki a wordo presenta door di Srta. Darline S. de Cuba representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Jacky Filiciana-Executive Administrative Assistant y Sr. Richard Roy-GM Tropicana Aruba Resort & Casino.

Dushi Vacantie....

Cos ta preta?... Nos ta yudabo rek e Florin......

Huur 4 DVD I hanja 1 GRATIS!!!!

DVD 100% ORIGINAL







Reserva esun di di bo cu Solamente Awg. 25,=

DVD for Sale
DVD Original
Cuminsando na
5 Florin!
Probecha!



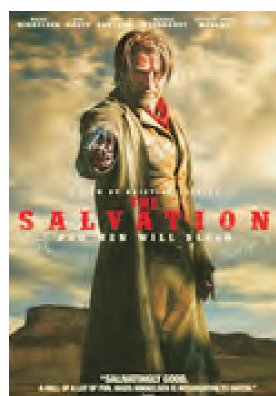














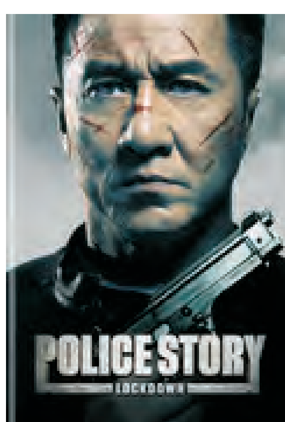


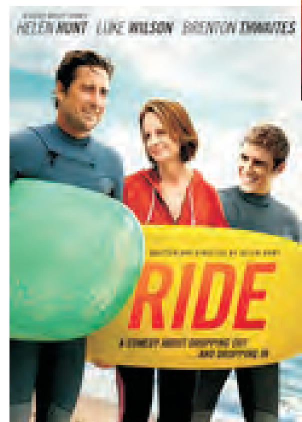












videone

Santa Cruz 585-0250 • Bubali 587-1699

Starbucks e faborito di tur studiante lo ofrece 50% di descuento durante 'Crazy Student Week'



EN coneccion cu aña escolar nobo, Starbucks ta introduci un siman di locura; 'Crazy Student Week'. Durante e siman aki studiantenan por probecha di ofertanan special riba tanto productonan di Starbucks como e popular Frappuccino.
For di 10 di augustus te cu 17 di augustus proximo Starbucks ta invita tur studiante pa bishita nan *'favorite hang out place'* y forma parti di un siman di locura total.

Starbucks ta aprecia su clientenan hoben y p'esey mes lo ofrece 50% di descuento riba compra di cualkier sabor di Frappuccino. Un oportunidad perfecto pa purba tur e sabornan di Frappuccino y alabes combina esaki cu un sandwich preferi. Pa esunnan cu ta desea di bay scol bek cu sea un mug, tumbler of cupo di Starbucks por cumpra esaki na 50% di descuento na cualkier establecimento di Starbucks - Renaissance Mall, Marketplace of Paseo Herencia.
Ademas di ta pas perfecto den bo coleccion, e productonan di Starbucks por ta e regalo ideal pa cualkier ocasion. Cu e 'Crazy Student Week' Starbucks kier desea tur studiante un aña escolar yena cu exito! Starbucks su portanan lo ta habri pa sea traha riba tareanan di scol den un ambiente relaha, reunionnan di studiante of djis pa socialisa den un ambiente ameno.
For di 10 di augustus te cu 17 di augustus Starbucks ta warda tur studiante pa e 'Crazy Student Week'.

Falta net un aña p'e celebracion deportivo mas grandi na mundo tuma lugar

E Weganan Olimpico RIO 2016



DIARAZON 5 di augustus 2015 ta falta net un aña p'e Weganan Olimpico Rio 2016. Dia 5 di augustus 2016, mundo henter lo celebra e evento deportivo mas grandi di e planeta tera cu e Weganan Olimpico n'e ciudad di Rio de Janeiro, Brazil.
Pa prome biaha den historia di e Weganan Olimpico esaki lo wordo celebra den e continente di Sur America.
Nos dushi isla di Aruba tambe lo forma parti di e celebracion unico aki cu te cu awor, e atletanan di vela, Philipine van Aanholt, Nicole van der Velden y Thijs Visser, kendenan a logra clasifica p'e Weganan Olimpico Rio 2016.

P'e ocasion special aki Presidente di IOC, sr. Thomas Bach a biaha pa Rio de Janeiro, unda el a encontra cu 30 "Olympians" y atletanan hoben di e pais di samba. Nan a hunga e famoso futbol y volleyball di playa, hasta a purba un poco di rugby cu lo haci su reaparicion den e weganan di otro aña na Rio de Janeiro.
Mas cu claro a papia di e progreso di e ciudad di Rio de Janeiro, a intercambia storianan interesante riba e carera den nan deporte y a papia di e impacto positivo cu e Weganan Olimpico lo laga atras pa Rio de Janeiro y Brazil den su totalidad.

"Esaki tabata un comienso perfecto pa loke por spera mundo otro aña na Brazil", Thomas Bach a bisa. "Mi tin sigur cu e Weganan Olimpico ta hopi importante p'e Cariocanan y pa Brazil paso e lo laga un legado atras.
Lo bay tin un Rio de Janeiro prome cu e Weganan Olimpico, y lo bay tin un Rio de Janeiro, un mihor, despues di e Weganan Olimpico."
E atletanan cu a reuni cu e Presidente di IOC a representa 10 deporte y mas cu 20 medayista Olimpico.
Tabata tin tambe algun strea di futbol na cual Presidente Bach a anota un penalty contra di e keeper di Brazil, Gilmar Rinaldi, miembro di e ekipo campeon mundial di futbol di FIFA na aña 1994.

E pioneronan den trese nos musica tradicional di Tambu y Caha di orgel

Michael Lampe & Datapanik cu cancion nobo 'Contento'



E conocido grupo "Datapanik" di e productor Michael Lampe ta lansa un tema nobo riba mercado titula "Contento".

Michael Lampe & Datapanik ta conosi como un di pioneronan den trese nos musica tradicional di Tambu y Caha di orgel bek den un generacion nobo y tin un cantidad grandi di hits riba nan nomber. E tema "Contento" ta hunto cu Xavi Croes, un mucha homber di 4 aña cu for di chikito caba ta canta pa su famia.

Un atardi el a canta un cancion di alegria pa Michael y esaki a bira e base di inspiracion p'e cancion nobo c'un mensahe positivo di Datapanik. Contento t'e prome tema cu ta sali for di e album nobo di Datapanik cu lo ta riba mercado den algun siman.

Check e facebook di Datapanik pa scucha e tema & tambe pa mas informacion pa cu e album nobo y conciertonan di Datapanik





Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Serv. Maria N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Every

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Lo E seca tur lagrima for di nan wowo y morto lo no existi mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur cos di antes a pasa bai". Revelacion 21:4

Conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke e la hasi y nifica pa nos, nos ta participa cu a bai sosega den brasa di Señor:



Sra. Viuda Clara Elizabeth Croes-Fingal

(*19 Nov 1927 – †2 Aug 2015)
Mihor conoci como Alicia of Madu

Na nomber di su yiunan: Damian y Ana Croes-Tromp
Adelfa y Edwin Croes-Croes
Selma y Richard Manuela-Croes
Octavio y Selvia Croes-de Cuba
Elogio y Bea Croes-Croes
Frida y Carlos Geerman-Croes
Gladys Croes
Gloria Croes
Cerilio Croes
Alfred y Julissa Croes-Werleman
Su ruman: Angelico "Le" Croes
Nieto y nietanan: Zuleika y Eddy Gomes-Croes
Charissa y Oldrin Maduro-Croes
Eldric y Jo-Ann Croes-Werleman
Otmar Manuela
Desirée, Melanie y Angèle Croes
Melisa y Andre Visser-Croes
Sharyl Croes
Hehdra Rog
Amanda, Juraiska y Jennessa Croes
Bisanieto y bisanietanan: Anaïs, Ariana, Olyenka, Olrick, Ksijayli, Yzaira y Zavira
Su cuña: Marta Fingal
Consuegro y consuegranan: Sra. Vda. Adelicia Croes
Sra. Vda. Elsie Manuela
Sra. Vda. Christofera (Tina) de Cuba
Sra. Vda. Ramona Geerman
Sr. y Sra. Felipe y Carmen Werleman
Sobrino y sobrinanan; primo y primanan; ihanan

Su Ayudante: Lidya Quispe Bellido
Famianan: Fingal, Croes, Jansen, Tromp, Manuela, de Cuba, Geerman, Rog, Werleman, Gomes, Maduro, Visser, Boekhoudt, Thiel y demas famia
Staf, personal y compañeronan di Huize Maristella.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 8 di Augustus 2015 pa 4or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena na Paradera pa Santana Catolico "Pastoor Kranwinkel" na Paradera. Nos mama stima lo ta reposa for di 2or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Cumana 76, Diabierna 7 di Augustus 2015 for di 7or pa 9or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia o conocir.

Fiesta na honor di Santa Filomena y Santa Clara



DIA 11 y 12 di augustus nos ta celebra e fiesta na honor di Santa Filomena i Santa Clara. Nos lo cuminsa cu un Triduo na honor di e dos Santo nan aki dia nan 8-9-10 di augustus pa 8 or di anochi na Koyari.
Nos ta cuminsa pa 7.30 P.M. cu un Santo Rosario sigui p'un procesion. Despues nos ta sigui cu e programa dunando honor na Santa Filomena dia 11 y Santa Clara dia 12, pa tur nan merito nan y como un modelo pa santidad. Bin sin falta, trece famia completo y conoce e Santo nan aki den un forma mas personal.
Dios bendiciona boso rikamente. The Voice of Jesus



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Eenvoud is het kenmerk van het ware"

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento inespera di nos querido:

Maximiliano Booi

"Bobby"
*Bonaire, 20-11-1922 - † Aruba, 02-08-2015
Hoofd inspecteur Belastingdienst Aruba
Ridder in de Orde van Oranje-Nassau

Na nomber di su:
Esposa: Atala Booi-Senior

Yiunan: †Giovanni Booi
Janine y Max Reijman-Booi
Inge y Paul Konradt-Booi
Daniel y Suzanne Booi-Nijhuis

Nietonan: Tim y Hester, Amber y Martijn, Mats Jord, Lars
Quentin, Maxime, Laurent

Ruman: Sra. vda. Josina Wientjes-Booi y yiunan

Cuñanan: Sra. vda. Swinda van Rooijen-Senior
Sra. vda. Lenny Roepers-Senior y yiunan
Sra. vda. Mirjam van Woerkam-Senior y yiunan
Sra. vda. Syndhia Senior-Baerecke y yiunan
Donald y Lynchi Senior y yiunan

Frank Booi y famia y demas famia y conocinan Booi, Hart, Quandus, Pereira

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 8 di augustus 2015, 7´or pa 9 ´or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 10 di augustus 2015 na Aurora Funeral Home, di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Ta duel nos cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

La Cabana tabata "den concierto" siman pasa,

CELEBRANDO SU 25 ANIVERSARIO CU PUEBLO DI ARUBA

ASOCIADONAN y pueblo di Aruba a disfruta di un show di Carnaval cu un tremendo DJ y tres banda, D'Licious, Rincon Boyz y Tsunami. Tur benta ta pa donacion pa Colegio Hilario Angela.
Como muestra di gratitud, La Cabana kier yama danki di curason na henter comunidad di Aruba pa e apoyo ricibi durante tur e 25 añanan cu nos como Timeshare Resort a ricibi.
Pa maneha un resort di 449 kamber sigur no ta facil.

La Cabana a pasa den retonan chikito y grandi, di naturalesa financiero, legal, maneho y of organisatorio, sinembargo semper a mantene como punto central e "hende" na prome lugar. Ora cu na aña 2005 a kibra cu e compania di maneho anterior, Hunta Directiva y Gerencia a tuma tur asociado den servicio cu tur nan añanan di servicio y beneficio y cu animo a cuminsa ful di nobo pa lanta La Cabana bek y pone n'e nivel desea.
Si, e curason di e resort ta bati pa su asociado y huespednan. Gerencia semper a kere cu si trata e asociado bon, esakinan lo trata su huespednan mescos y mihor.
Prueba di esaki ta cu mas cu 60% di nan asociadonan a demostra nan lealtad, amor y pasión pa La Cabana, su huespednan, miembronan, Gerencia, Hunta Directiva pa mas cu 15 aña y otronan ta celebrando nan 25 aniversario hunto cu La Cabana.

La Cabana ta conta cu un base firme y fiel di asociadonan, miembronan local e internacional. La Cabana t'asina popular y atractivo dor di su servicionan excepcional cu otronan ta scoge pa bin pasa nan vakantie tur aña akinan. La Cabana ta sumamente orguyoso cu mayoría di nan Team di Maneho ta consisti di propio yiunan di tera.
Tur aña, sin excepción, La Cabana ta garantisa aumento di salario a base di prestacion incluyendo e bonus di Pasco. La Cabana su beneficionan adicional ta surpasa cualkier otro beneficionan compara cu otro resortnan.

Aki ta practica "porta habri" y pa mehora comunicacion tur dia tin reunionnan cortico den tur departamento como preparación pa sirbi nan huéspednan pa logra e propósito cual ta "crea vakantie memorable".
Nan misión ta ensera: Brinda huespednan servicio genuino personalisa cu productonan di calidad den un ambiente safe y saludable. Un di nos balornan ta cu nos ta compromete cu e comunidad cu nos ta biba aden.
La Cabana ta sinti cu nan tin un responsabilidad pa cu e comunidad di Aruba. Nan ta haci hopi obra caritativo pa yuda organisacion of instancianan local y algun aña pasa a adopta Colegio Hilario Angela, y a dicidi di dirigi nos esfuersonan n'e scol cu e meta pa sigui drecha, renoba y mantene e scol.

La Cabana bao di maneho di sr. Najjar y Hunta Directiva a inicia desde 2008 su proyecto di renobación intenso di e kambernan, lobby, areanan publico, landscaping/parking lot y a brinda e oportunidad pa construi un Casino den su lobby.
Pa sigi embeyese La Cabana, plannan pa futuro cercano ta ensera renobación di e pool y su area incluyendo e pool bar, area di recreación y crea un "splash pad" p'e muchanan.

Nan balornan ta: Cuido, Lealtad, Aprecio y Pasion. Bienestar y dearoyo di nan asociado y huespednan ta keda primordial.
La Cabana lo sigui brinda servicio excepcional na nan huespednan pa nan por sigui bin Aruba pa nan por sostene nos turismo y economía. Nan ta sumamente orguyoso di nan 25 Aniversario como un Resort local stabil y independiente cu hendenan maraviyoso.
Pa ultimo, Gerencia di La Cabana, ta yama pueblo di Aruba danki pa su lealtad y nan contribución n'e anochi hopi exitoso di e celebración di nan 25 Aniversario di La Cabana.








La Cabana
La Cabana


La Cabana




5th
Anniversary






La Cabana



Celebrando 50 aña ofreciendo calidad superior

Garage Cordia cu oferta special pa "Back to School"

Pa Service, prijs special pa modelonan y ta lanza su jingle nobis nobis pa 50 aniversario



GARAGE Cordia Aruba ta celebrando 50 aña di existencia, representando un di e miho marca di auto na mundo, Toyota. Specialmente p'e celebracion aki a reduci prijsnan di diferente modelo di auto, banda di ofertanan adicional pa ofrece mas y mihor servicio.

Separa di bon prijs, lo tin regalo di Toyota pa tur cumprado di un auto nobo e luna aki. Modelonan manera Prius C, Prius III, Innova y Prado ta entre esunnan mas gusta y cumpra bou di e fiel clientenan di Garage Cordia.
E descuentonan ta masha atractivo, te cu Afl. 7975,= tur den cuadro di e celebración di 50 aniversario.

P'e siguiente simannan, den cuadro di "Back to School" den nan departamento di servicio (Toyota Service), lo tin oferta special di back to school riba tur auto marca Toyota cuminsando for di Afl95,00 pa un Service y car inspection.
Esey ta ideal p'e muchanan por habri nan aña escolar nobo yegando scol mainta den un auto nobo, sigur, confiabel y eficiente.

Garage Cordia Aruba ta gradici su clientenan p'e sosten di semper, p'e confiansa den nan producto y e servicio superior cu nan ta bon conoci pe. C'un generacion nobo na cabes y den benta, Garage Cordia Aruba awor ta cla p'e siguiente nivel di crecemento.
GC ta lanza su jingle canta pa C-zar Olarte pa ranca sali cu e celebración di 50 aniversario.